

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 64 (1979)

**Heft:** 12

**Artikel:** Enten num dil Bab : in rapport de fiasta

**Autor:** Derungs, Ursicin G.G.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-882367>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Enten num dil Bab

In rapport de fiasta

da Ursicin G.G. Derungs

Tschei di han ei satrau mei. Jeu sundel era staus suenter bara, schon per-via della glieud. Empau denton era ord marveglias.

Gl'emprem hael ditg stuiu studegiar tgei trer en. Per quei tec malencurada che vevel (per buca grad dir: nuot), era ner empau surfatg. (Dil reminent ei ner gniu ord moda. Oz astg'ins trer en grisch ni stgirblau era cun la pli sincera malencurada, ch'ei dil rest onz rara). Dall'autra vart vev'jeu – sco fetg tier parenz – de setener vid ina fuorma. La finala hael tratg en il solit: Blue jeans cun ina giacca sportiva de vali.

Quella sepultura haveva per mei insumma in aspect sportiv: Mussar alla glieud con vescals ch'ins sa esser cu ins vegn satraus. En quei risguard hai jeu insumma adina giu ideas empau curiosas. Buca mo ina cura dimagronta, ni el cass extrem schizun ina malsogna, na, tenor mia idea ha la mort sezza in effect tonic. Ella ei extremamein stimulonta e sa scuvierer forzas tochen lu satradas. Secapescha ch'ins sa buca recumandar a Pierder ed a Paul ina de quellas curas-cavagl. Buca tuts survivan lur atgna mort. –

Item. Per turnar anavos tier mia sepultura: Surstaus erel conta glieud ch'era vegnida suenter bara: «Dalunsch e damaneivel», «grond e pign», «giuven e vegl», «sempels e scolai», sco la Gasetta ha scret. E practica-mein tuts en ner, cun l'excepziun d'in pèr amitgs, de fetg tier parenzs (e de memez secapescha). Quei ha schon fatg empau impressiun.

Tgi teneva enta maun la corda de paternos e recitava cul vischin pruamein il rusari. Ins veseva vid lur fatschas: Ei stevan mal, eran pli serius che trests, buca senza speranza. Ils «vers Israelits» che gnanc in prer sa lavagar buc. Enzaco eran quels simpatici a mi, endinai ch'els fuvan en lur reclia recitaziun. Jeu sun segirs: Sch'jeu fuss ius vi tier quels ed havess detg: «Tgei leis star cheu e dir rusari, jeu sun gie vivs. Mei a casa, targei ô vos tschops ners e mei a segar!» quels vessen pruamein mess la corda de paternos en sac, priu ora la pipa, forsa scurlau in tec il tgau e detg: «Mingtgin sto sez saver, sch'el ei vivs ni morts», e fussen i per lur fatg. Mo jeu sun staus dalla vart.

Auters sgnuflavan en lur fazalets de nas sedeliberond aschia de lur schliatas cunscienzias. Zatgeinins gnevan neu tier mei e condolavan re-

citond las solitas frasas. «Tgei capis vus della mort, vus che essas aunc mai morts», havess jeu il pli bugen rispundi a mes consoladers. Auters sburbatavan: «Mo curascha, lai ual, la veta sto ir vinavon etc.» E co! La veta vegn ad ir vinavon en moda e maniera che vus, farisès, fageis aunc egls. Nuot ei pli bi ch'ina biala sepultura.

Jeu hai deplorablamein buca saviu surveser la grappa dils marviglius e de quels che vevan breigia de zuppar lur satisfacziun. Ins saveva quasi leger vid lur fatschas: «Dieus seigi ludaus, finalmein morts! Dieus detti ad el il ruaus veramein perpeten (per ch'era nus haveien nies ruaus. Amen»). Ei pareva che mia mort havessi in effect tonic silmeins ton per els sco per mei. Enzaco sesentevel ligiaus cun els. Legria e satisfacziun era denter nus enzatgei sc'in numnader general, sulettamein cun la differenza ch'els selegravon ch'jeu erel morts, malgrad ch'jeu erel vivs, ferton ch'jeu selegravel ded esser vivs, malgrad ch'jeu fuvel morts.

Il center della celebraziun funerala era senz'auter la musica dil vitg vischinent. El testament vev'jeu giavischau ch'ella sunassi il marsch per mia sepultura, ed aunc auters tocs sche pusseivel. Sco jeu hael saviu constatar cun agens egls (ni meglier detg: udir cun atgnas ureglas) ei quei davos giavisch vegnius respectaus. Cun il marsch «Addio Biasca» han ins purtau mia bara dalla casa paterna alla baselgia, e sur fossa hai jeu saviu udir il «Marignano», in marsch de concert empau pli pretensius (sco laic en fatgs de musica hai tut emblidau ils cumponists). Sulet in giavisch han ei buca vuliu ademplir: De sunar sur fossa in arranschament per musica instrumentalala dell'«Invitaziun al sault» de C.M. v. Weber; forsa ord tema ch'ils morts vessien entschiet a saltar e disturbar il sogn ruaus de santeri. En baselgia erel semess els bauns davontier. Sco fetg tier parenz de mei era quei plaz senz'auter giustificaus. Strusch che la glieud era sefultschida da porta-baselgia en (tuts vevan gnanc giu plaz buc), vegn il plevon ord teschamber, fa igl enclin, va vi tier la scantschalla, tuoscha empau de quei schetg ed entscheiva: «Ei ha plaschiu al Bab tutpussent de clamar ord questa veta, speranza al ruaus.... vul dir alla beadedad perpetna nies car convischin.... ella vegliadetgna de mo.... onns. – etc. etc.» Pia deva ei aunc in tierz che s'uneva cun mei e cun la grappa dils «cuntents» sut il medem numnader general dil plascher e della satisfacziun.

Suenter quels plaids introductivs che finevan cun la floscla dellas «consolaziuns de nossa sontga religiun», dellas qualas jeu hael sentiu sgarscheivel pauc cu jeu sun morts, fa igl augsegner in segn cul maun. Tuts sesan. Ei cuozza in pulit mument, avon che mintgin seigi secavigliaus endretg en quei stretganem ed hagi dau siu davos tuosch. Finalmein eis ei

quiet. Jeu vevel cruschau la bratscha e sesevel cumadeivels davontier el baun dils fetg tier parenzs. Il plevon va cul maun al frunt schend:

«Enten num dil Bab...» e seferma.

El veva viu mei. Jeu miravel buca senza marveglia ual els egls ad el. Enzaco savevel jeu capir siu imbaraz. Veser ch'jeu erel leu vivs ed en fuorma, ferton ch'el teneva il necrolog per mei, era secapescha buca dil tut sempel. La liturgia funerala che preveda differents ritus «cadavere praesente» ni «cadavere absente», veva buca elaborau ina funcziun speciala per il cass ch'il defunct massi suenter bara a sesez. Bein ha Ruma dau certas disposiziuns per «cass dolorus», disposiziuns che schevan ch'il defunct «abesse debet a locis in quibus notus est etc. etc.», quei che vul dir per romontsch pli u meins il sequent: Ins duei procurar en tutta discrepanz ch'il defunct sefetschi buca veser denter la glieud, per che quella prendi buca scandal ni tratgi forsa schizun ch'il miert seigi vivs. –

«Enten num dil Bab...»

Il plevon entscheiva e scarpetscha danovamein. Forsa fageva mia fatscha surrienta vegnir ord il concept el. Mo atgnamein: Pertgei vess el duui continuar cun la fuormla d'introducziun? Tonscha ei buca davon e davos cul Bab? Il Fegl ei vegnius mazzaus per voluntad dil Bab, ed il Spért Sogn ei adina staus plitost malmaneivels, el che sufla nua ch'el vul. Cura ch'ins vegn tier el, fagend la sontga crusch, ein ins distracts ni tegn gia in tschadun suppa en ballontscha. E teman ins buca siu operar «sutterrano»? Ual tier ina sepultura eis el, il Spért Sogn, smaladet prigulus: Ei savess schabegiar sco'i stat scret tier Ezechiel:

«Profetisescha sur quell'ossa e di ad ella: Vus ossa secca, tedlei il plaid de Jahve. Aschia plaida Jahve, il Segner: Jeu dun a vus Spért, che vus damenteies vivs... E cheu ha ei dau in ramurar e talaccar. In ies semuentava tier l'auter. Jeu hai mirau e viu co carn e gnarva surtargevan l'ossa... Ed jeu hai profetisau sco Jahve haveva detg, ed il Spért ei vegnius sur quels corps, els ein daventai vivs ed ein levai en pei.»

Gie, cun invocar il Spért riscass ins de metter en moviment igl entir santeri, d'annullar tut ils «requiems» scutinai sur logs, e de haver a dies tut la roscha de narradira saltonta. Meglier pia buca menzionar memia fetg e savens il Spért Sogn. El vess tgunsch saviu far saltar ils morts el tact della ossa, pertgiri po po... Exsultabunt Domino ossa humiliata. Na, buc il

Spért Sogn, buc il Spért Sogn, mobein tut enten num dil Bab, num dil Bab... bab.... bab.... bab.... bababapapapa...

... El tun monoton dil riug, pil qual il plevon haveva denton anflau il caraun, erel jeu secupidaus.

En siemi sesanflav'jeu sut igl imposant clutger-baselgia che s'erigeva loschamein e cun tschera smanatschonta siado encunter tschiel. Jeu miravel dils mirs si e stuevel tener miu tgau fetg anavos per vegnir de far quei. Miu egl entscheiva a reiver da quels mirs siado ed arriva tier las termentas ruosnas, las finiastras sisum il clutger che miravan en tuttas quater direcziuns sco tons egls viado ella cuntrada. E sur quellas furava il clutger cun siu spitg viaden el tschiel blau che veva cun ses nibels igl aspect della mar en turmegli. Quels egliuns aviarts che suandavan mei nua che jeu mavel, vevan sin mei la forza carmalonta della calamita. Sco sin camond entscheivel jeu ad ir dil mir si, pli e pli ad ault. Mo pli ad ault che jeu vegnel e pli ch'jeu quetel ch'il clutger muossi cul spitg engiu, giuaden el tschiel che fuva sc'ina mar. Ed jeu stuevel setener per buca curdar dal clutger si. Gia pendevol jeu mo vid in maun pli e vevel tema per aschi da dir de «curdar en tschiel», de sfundrar e negar leu. E tuttenina stoi jeu schar dar...

... e sededestel dal tun mét provocaus da miu tgierp, lischnaus giu dal baun en quei mument che tuts ein s'alzai.

Il plevon veva ual finiu siu priedi de bara. Donn che jeu erel sedurmentaus. La caschun ded udir igl agen riug de bara tuorna mattei buca schi dabot pli.

Suenter la recitaziun dils famus «Tschun Bab nos» e «Gloria Patri» per il ruous perpeten de mia persuna e suenter la messa celebrada ella medema intenziun, semova il til o sin santeri.

Leu ei tut sesviluppau pli u meins tenor il ritus usitau: Suenter empau ore-mus han ins sbassau il vischi cun mia bara giuaden en fossa. In mument sentevel tut stretg el pèz, udend co miu vischi rumpanava da mintga maun encunter il dir tratsch de mia stretga fossa. Epi las empremas palas tratsch: Crac... crac... crac... e la vusch dil prer si sper igl ur della fossa: «Patratga carstgaun che ti eis puorla...», e lu la davosa crusch: Enten num dil Bab.

Jeu stevel ual davos el, sco miu fetg tier parenz, en blue jeans e giacca sportiva, ed hael anflau per bien d'envidar si ina cigarette. Denton era la musica pinada per siu marsch de concert, sco detg il «Marignano». Apropos musica: Jeu vevel schau far miu vischi en forma della cofra d'ina gegia, in tec pli grond secapescha, e vevel ordinau el testament ch'ins metti mia gegia cun mei en fossa. Jeu level en tuttacass esser promts per saver

sunar si tier il sault dils morts da mesa notg e far empau fiasta per la gronda levada.

Strusch che las ceremonias eran finidas, ei in «amitg» vegnius ord la fuola e sepostaus sper mia fossa. El purtava vestgiu e cravatta nera empau en uorden. Malencurada da camifo. Duront ch'il prer springeva aunc per la davosa gada aua benedida, ha el mess en uorden ses fegls ch'el teneva enta maun, ha tratg in tec vida siu tschiep, dau in tuosch, alzau il tgau, rubigliau il frunt, tratg ensemens suas levzas en fuorma de tgil-gaglina ed entschiet en tun prezios:

«Zun preziada raspada de malencurada!» Suenter ch'jeu havevel mun-chentau il necrolog digl augsegner, level silmeins tedlar il plaid da bara de miu «amitg» ed hiel gizzau las ureglas.

«Nies zun preziau amitg e convischin, avon la fossa frestga dil qual nus stein, ei ius tier il Segner. El ei naschius en ina buna famiglia. En quella secattavan daveras las premissas per schar encagliar ils ideals: Lavor, spargnusadad, carezia ed oraziun. Siu bab era enconuschents lunsch entuorn sco versau marcadont de pors. A quella clamada eis el staus fideivels entochen la mort. El, che fuva nuota schliet speculant, ha adina pu-spei tschercau ed anflau gudogn accessori, luvrond magari da di e da notg. Igl ei unic co quel mava entuorn cun ses patruns. Tuts savessen buca selubir quei. Fetg consoleivel seigi ei stau de constatar ch'il bien bab seigi ius vi tier l'armada gronda senza dolur e senza cumbat, aschia che sia veta ei stada benedida. La consternaziun ei gronda e resentida. Il choc ei generals. Il nunspetgau ei succediu. La surpresa ei totala. Era fideivels de viver cun Diu sco era cun il concarstgaun er'el gia en ses giuvens onns de bien cor. Quei ha el era teniu. Tier siu bab fa el in bien e solid emprendissadi. El era per aschidadir il pol ruassont elllas hurschas de tuttas uisas en nies temps. Propi consolont. Um ruasseivel e ponderau, sededichescha el totalmein a sia biala ed interessanta vocaziun. Duront l'uiara mundiala ha ei tuccau ad el – sco a tons auters – de far bia survetsch militar. La tenuta negativa, caracterizada da passivadad, decuraschament, tema e resignaziun da biars giuvens e vegls enviers il stadi, la cuminanza e la veta ei in grond prighel da nos dis, in prighel che vul e duei esser meditaus. Era quei hobi ha el surpriu de siu bab. Mo cun sefidar sin quel sisura en lavur ed oraziun, che ha segiramein buca muncau, ein ils dis ed onns bials e meins bials de sgarschur e temas adina vargai. Il car e nunembli-deivel defunct unescha la luvrusadad dil bab cun la spargnusadad e mi-geivladad della mumma. Propi noblas vertids per ina veta ventireivla e per

esser beinvesius da vischins e contuorn. El ei restaus ledis sc'in crap, ed ha saviu murir cun quella consolazion: che el laschi anavos negin sin quei mund zanistrau che fa daveras patertgar empau, tgi che sa insumma patertgar.

En ina famiglia purila vegn el gia baul confruntaus cun las bellezias ed oravontut cun la suveranitad dalla veta dil pur. Luvrar e spargnar ei stau la devisa dils vegls ed era la sia. Adina savevan ins dumandar el per beinenqual plaid e cussegl. Grondas patarlas era buca sia moda. Curdaus sut la carga ha el en cumpleina fideivladad rendiu sia olma al Scaffider. Il Bab ha denton vuliu quell'unfrenda. Ed ussa ruaussa nies car defunct sut la tuor de siu venerau sogn Patrun. Possi el ruassar cheu per adina.»

La glieud ha detg che miu «amitg» hagi discurriu fetg bein. El era finfatg setenius vid la devisa dils latins: «De mortuis nil nisi bene» (dils morts duei ins plidar mo dil bien).

Denton vevan ins postau avon mia fossa aunc aviarta il parlet d'aua benedida. Suenter il «Babnos per il proxim che vegn satraus en quei santeri» ein tuts sefultschi encunter mia fossa per dar l'aua benedida. Jeu sun ius vitier sco emprem, hai bess il stumbel de mia cigarette giu sil vischi e sundel ius per miu fatg.

E cheu fuss jeu ussa pia davos meisa. Secapescha ch'jeu fetschel schon empau vit a mi. Denton, tgei vul ins far? Cura ch'ins ei morts, resta mo la niua veta pli, senza scorsa e senza vestgiu. Negin di a ti: Con vivs che ti eis! Ti vivas, e basta. E quei ei la humilitanza dil viver. Empau stuevel patertgar vid ils plaids che miu «amitg» haveva teniu sur fossa. Quei ch'el veva detg era tut «ver», vul dir: ei era schabegiau en realitat. Mo nua fuvel jeu, nua mia veta en quei discuors? – Mo prest hael stuiu surrir de memez e mia naivedad. Quei era il discuors per mia mort, buca quel per mia veta. Las davosas palas tratsch sin miu vischi. Aschia fagevan ins entrar mei ella retscha, egl uorden perfetg della mort.

Item. Al gentar de bara sundel buca staus (sch'ins abstrahescha digl aperitiv che hael priu per far «viva» cun mes cumpogns). Jeu havevel basegns ded esser empau persuls e guder. La finala vegn ins buca satraus mintga di.

Denton hael prest puspei entschiet a luvrar ed ir denter la glieud. Quella era empau spuretga e desorientada, tochen ch'ins ha in bi di detg a mi aviartamein:

«Tgei laias ti pomai è dar el tgau ded esser vivs e ded ir entuorn? Nus vein satrau tei, dau a ti la davosa honur, springiu aua benedida ed unfriu per-

sunter in entir di. E ti has la garmaschia de viver? Vein nus buca fatg sur tia fossa solemnamein il segn della crusch: «Enten num dil Bab etc. epi mess flurs e tschupials? Vein nus buca reservau per tei in plaz bi avunda sin santeri? Mo ti vas entuorn, senza pietad e respect avon la mort!» Ed ei han priu scandal de mei.

Jeu cartevel che els, che plaidan e scrivan cun tonta enfasa sur della sntgadad e dignitad della veta, prendessien scandal plitost de mia mort che de mia veta. Mo forsa negin che haveva aunc detg ad els ch'ei detti buca mo ina veta suenter la mort, mobein è ina veta avon la mort.....

De nua duej jeu setemere  
El vev cun la mamma, el van cui surri  
Gli's egli dalla mamma, el van  
De leu sedurmentai nend viata il sigir  
Gia mamma, ti cara, el van

Tscheldi  
Tscheldi vey in sunghel caftau in carpel  
In heidi, rodung  
Tscheldi vey il bab enta maun in farschel  
Quel era sic mund.  
Tscheldi ha la mamma bargiu el zuppawsm sine zo bs zau lem abneiq  
Bargiu e bargiu  
Tscheldi ha l'viechin miu nuoras pindrau  
nuorsetta, miu Dru

Tscheldi ei il tratsch rumplahaus di vischi,  
il bab, el si ius.  
Tscheldi ha la mamma dolg, usa vega el-di  
ed leu sun stade nius.

Tscheldi er'ei bii, ed il tri el'vangaue,  
ed leu sun percole.  
Tscheldi vey jou pasch, ed leu vesoul m'claus,  
tiss sun jeu persole.